

Lucsamburg-Luxembourg: Conarthaí creata a chur i gcrích chun téacsanna dlí a aistriú ó theangacha oifigiúla áirithe an Aontais Eorpaigh go Seicis

OJ S 101/2021 27/05/2021

Fógra conartha

Seirbhísí

Bunús dlí:

Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046

Alt I: Údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh

Seoladh poist: Plateau de Kirchberg (TC 14/0190)

Baile: Luxembourg

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Teagmhálaí: Překladatelské oddělení českého jazyka (Trad.CS)

Ríomhphost: FreelanceCS@curia.europa.eu

Seoladh/seoltaí idirlín:

Príomhsheoladh: <https://curia.europa.eu>

I.3. Cumarsáid

Tá na doiciméid soláthair ar fáil ionas gur féidir rochtain dhíreach lán gan srianadh, saor in aisce a fháil orthu ag: https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_10741/cs/

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh chuig an seoladh thuasluaite

I.4. An cineál údaráis chonarthachta

Institiúid/gníomhaireacht Eorpach nó eagraíocht idirnáisiúnta

I.5. Príomhghníomhaíocht

Seirbhísí poiblí ginearálta

Alt II: Cuspóir

II.1. Raon feidhme an tsoláthair

II.1.1. Teideal

Conarthaí creata a chur i gcrích chun téacsanna dlí a aistriú ó theangacha oifigiúla áirithe an Aontais Eorpaigh go Seicis

II.1.2. Príomhchód CPV

79530000 Translation services

II.1.3. An cineál conartha

Seirbhísí

II.1.4. Cur síos achomair

Clúdaítear sé bheart leis an gconradh (féach alt II.2)). Is buan iad na bearta go léir, is féidir iarratais nua a ghlacadh ag am ar bith i rith fheidhmíocht an chonartha. Dámhfar creatchonarthaí de réir birt. Mairfidh fad na gconarthaí creataí ar feadh aon bhliain amháin, agus beifear in ann iad a athnuachan le comhaontú intuigthe suas go dtí trí thréimhse aon bhliain amháin eile. Sonrófar uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar do gach beart. Dréachtófar liosta rangaithe de chonraitheoirí bunaithe ar na critéir dhámhachtana. Leagfar amach sa liosta sin an chéad ord ina ndéanfar teagmháil le conraitheoirí, i bhfianaise a gcumas aschuir agus an réimse speisialaithe a d'fhéadfadh a bheith acu, d'fhonn aistriúchán ar leithligh a thairiscint dóibh. Déanfar athnuachan thréimhsiúil ar an rangú sin ionas go léireofar ann caighdeán iarbhír na seirbhísí a sholáthraítear. Féadfar an rangú a athrú fosta má dhéantar conarthaí creataí nua nó tar éis fhoirceannadh na gconarthaí creataí atá ann cheana.

II.1.5. Luach iomlán measta

Luach gan CBL san áireamh: 6 000 000,00 EUR

II.1.6. Faisnéis faoi bhearta

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: tá

Féadfar tairiscintí a chur isteach le haghaidh na nithe a leanas na bearta uile

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

FR

Uimhir an bhirt: 1

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Fhraincis go Seicis. 50 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 50

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 19.11 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

DE

Uimhir an bhirt: 2

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Ghearmáinis go Seicis. 50 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéir dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 50

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 18.05 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

EN

Uimhir an bhirt: 3

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Bhéarla go Seicis. 50 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 50

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 16.87 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

ES

Uimhir an bhirt: 4

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Spáinnis go Seicis. 50 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an Conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 50

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 15.69 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

IT

Uimhir an bhirt: 5

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Iodáilis go Seicis. 50 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5.

Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 50

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 17.40 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

II.2. Cur síos

II.2.1. Teideal

PL

Uimhir an bhirt: 6

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

79530000 Translation services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Cur síos ar an soláthar

Conarthaí ilchreataí a dhéanamh chun téacsanna dlí a aistriú ó Pholainnis go Seicis. 50 atá in uaslíon na gconarthaí creataí a dhéanfar don bheart seo. Tá an cuireadh chun tairisceana buan.

II.2.5. Critéir dámhachtana

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

II.2.6. Luach measta

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí nó córas dinimiciúil ceannaigh

Fad ina mhíonna: 48

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

II.2.9. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

Íoslíon atá beartaithe: 50

II.2.10. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2.11. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

II.2.14. Faisnéis bhreise

B'ionann agus EUR 20.89 an meánphraghas a íocadh as an mbeart seo in 2020 (praghas iomlán in aghaidh an leathanaigh chaighdeánaigh de 1 500 carachtar, gan spásanna san áireamh, sa bhunteanga agus lenar clúdaíodh na costais uile).

Coimeádann an Chúirt an ceart aon tairiscintí a dhiúltú a mheastar costasach as cuimse nó a mheastar a bheith mínormálta íseal.

Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil

III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta

III.1.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chlár ghairmiúla nó cheirde

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

Beidh rannpháirtíocht sa ghlaio ar thairiscintí seo oscailte ar théarmaí comhionanna do gach duine nádúrtha agus dlítheanach a thagann laistigh de raon feidhme Chonarthaí an Aontais Eorpaigh agus do gach duine nádúrtha agus dlítheanach atá bunaithe i dtríú tír a bhfuil comhaontú speisialta déanta aici leis an Aontas Eorpach sa réimse a bhaineann le soláthar poiblí faoi na coinníollacha arna leagan síos sa chomhaontú sin. Ní mór d'iarrthóirí an stát ina bhfuil siad bunaithe a léiriú agus an fhianaise riachtanach ar an ábhar sin de réir dhlí an stáit sin a chur isteach.

Ní mór d'iarrthóirí an dearbhú ar a bhfocal a shíniú (atá ar fáil ag an seoladh Idirlín atá leagtha amach i bpointe I.3)] a bhaineann leis na critéir eisiaimh agus roghnúcháin ina luaitear nach bhfuil siad in aon cheann de na cásanna ar a bhfuil cur síos in Airteagail 136 go 140 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.

Más duine dlíthiúil (nó duine dlíthiúil atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir beidh feidhm ag na critéir eisiaimh maidir leis an iarrthóir agus le gach ceann de na soláthraithe seirbhíse a thíolacfaidh an t-iarrthóir sin.

Ní mór an fhaisnéis a leanas a chur ar fáil:

- más duine dlítheanach (nó duine dlítheanach atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir):
- tásc agus fianaise den áit ina bhfuiltear bunaithe;
- tuairim agus fianaise faoi stádas dlí, e.g. iontráil sa chlár tráchtála, iontráil sa chlár CBL, cóipeanna de na hionstraimí corpraithe nó bunreacht, i gcomhréir le forálacha an Stáit ina bhfuil an t-iarrthóir bunaithe;
- aitheantas na ndaoine a bhfuil cumhachtaí ionadaíochta, cinnteoireachta nó rialaithe acu ina leith;
- más duine nádúrtha (nó duine nádúrtha atá mar chuid de ghrúpa) an t-iarrthóir):
- dearbhú maidir le stádas féinfhostaithe i gcomhthéacs na seirbhísí atá clúdaithe leis an gconradh a sholáthar;

— dearbhú maidir le dliteanas CBL.

Ní mór iarratais ar rannpháirtíocht a scríobh ar bhealach ionas gur féidir lena meastóireacht a bheith comhlánaithe, cruinn agus chomh tapa agus is féidir, ionas gur féidir na hiarrthóirí a gheobhaidh cuireadh chun tairisceana a roghnú. Féadfar iarratas ar rannpháirtíocht a dhiúltú ó iarrthóirí murar soláthair siad dóthain faisnéise, tríd an bhfoirm chláraithe éigeantach a chomhlánú (ar fáil ag an seoladh idirlín a shonraítear i bpointe I.3) agus trí na doiciméid agus an fhianaise atá luaite a chur faoi iamh.

Ní foláir nó go gcomhfhreagróidh líon chóipeanna an iarratais do líon na mbeart lena mbaineann sé, agus ní mór an fhaisnéis atá riachtanach maidir le measúnú ar chumais an iarrthóra a chur ar fáil maidir le gach beart.

I gcás ina ndearna an Chúirt Bhreithiúnais foirceannadh ar chonradh creataí na n-iarrthóirí i leith an bhirt chéanna mar thoradh ar dhroch-cháilíocht, féadfar na hiarrthóirí a eisiamh ó rannpháirtíocht sa chonradh poiblí i leith an bhirt áirithe.

III.1.2. Stádas eacnamaíoch agus airgeadais

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Ní bhaineann le hábhar

III.1.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil

Liosta agus cur síos achomair ar na critéir roghnúcháin:

Ní mór do gach iarrthóir is duine nádúrtha agus gach duine nádúrtha a bhfuil baint aige le soláthar na seirbhísí lena mbaineann an t-íosleibhéal a leanas a chomhlíonadh maidir le cumas teicniúil agus gairmiúil:

— maidir leis na bearta uile:

(i) cúrsa ollscoile i ndlí nó i ndlí-eolaíocht na Seice a bheith curtha i gcrích go rathúil lena ligtear dó dul i mbun clár staidéir dochtúireachta i ndlí nó i ndlí-eolaíocht na Seice, nó;

(ii) clár staidéir dochtúireachta i ndlí nó i ndlí-eolaíocht na Seice a bheith curtha i gcrích go rathúil aige, nó;

(iii) pas rathúil a fháil in ard-scrúdú stáit i ndlí nó i ndlí-eolaíocht na Seice;

— cumas cruinn ar Sheicis,

— eolas críochnúil acu ar an mbunteanga (féach an liosta de bhearta).

Faisnéis agus foirmiúlachtaí a theastaíonn chun comhlíonadh na riachtanas a mheas:

— cóip den dioplóma ollscoile lena bhfianaítear an t-oideachas dlí riachtanach,

— faisnéis maidir leis an modh a bhfuarthas eolas foirfe ar Sheicis,

— cóip de dhioplóma nó d'aon doiciméad eile lena bhfianaítear an t-eolas beacht ar an teanga fhoinseach in aghaidh an bhirt, nó faisnéis maidir leis an modh a bhfuarthas an t-eolas.

III.2. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh

III.2.2. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha

Ní foláir nó go mbeadh cáilíocht na seirbhísí a sholáthraítear ar dhóigh go mbeifear in ann an téacs a úsáid láithreach, bíodh sé trí fhoilsiú nó eile. Dá bhrí sin, ní mór don chonraitheoir na nithe a leanas a áirithiú:

— comhlíonadh na dtreoracha sainiúla arna dtabhairt ag an gCúirt,

— go mbainfidh sé úsáid cheart, dian-úsáid agus úsáid chruinn as an sprioctheanga,

— go mbainfidh sé dian-úsáid as téarmaíocht dlí chuig agus as téarmaíocht na sprioctheanga,

— go mbainfidh sé úsáid bheacht as an téarmaíocht dlí a úsáidtear sna doiciméid tagartha (bunteanga agus sprioctheanga),

— na téacsanna reachtúla ábhartha nó na téacsanna breithiúnacha a lua go beacht,

— úsáid na mbunachar sonraí dlí riachtanacha (den Aontas Eorpach agus na cinn náisiúnta),

— go gcomhlíonfaidh sé 'Vade Mecum' na Cúirte (más cuí),

— go ndéanfar seachadadh laistigh den tréimhse a aontaíodh agus atá sonraithe san fhoirm ordaithe.

III.2.3. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. Cur síos

IV.1.1. An cineál nós imeachta

Nós imeachta teoranta

IV.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil

Is éard atá i gceist leis an soláthar comhaontú creatlaí a chur ar bun

Comhaontú creatlaí le roinnt oibreoirí Uaslíon na rannpháirtithe sa chomhaontú creatlaí atá beartaithe: 300

IV.1.8. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

IV.2. Faisnéis riaracháin

IV.2.2. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil

Dáta: 03/09/2021

IV.2.3. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe

IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach

Seicis

IV.2.6. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn

Fad ina mhíonna: 12 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas

Is soláthar ateagmhasach é seo: tá

Uainiú measta le haghaidh fógraí breise a fhoilsiú:

Tá an cuireadh chun tairisceana buan. Táthar ag súil go bhfoilseofar fógra conartha nua laistigh de 42 mhí, ar a dhéanaí, ó theacht i bhfeidhm na gcéad chreatchonarthaí.

VI.2. Faisnéis maidir le sreafa oibre leictreonacha

Glacfar le sonrascadh leictreonach

VI.3. Faisnéis bhreise

Ní mór iarratais ar rannpháirtíocht atá sínithe go cuí a sheoladh le ríomhphost [foirm chlárúcháin (sa sprioctheanga) arna síniú, arna scanadh agus arna ceangal leis an ríomhphost] nó le litir [foirm chlárúcháin (sa sprioctheanga) arna síniú]. Ní ghlacfar le naisc le spásanna stórála ar líne.

Ar bhonn measúnaithe ar a gcuid cumas, tabharfar cuireadh do na hiarrthóirí roghnaithe tairiscint a chur isteach (íoslón 5 iarrthóirí in aghaidh an bhirt, ar an gcoinníoll go gcomhlíonann líon imleor d'iarrthóirí na critéir roghnúcháin).

Ós rud é go bhfuil na bearta ina mbeart buana, déanfar measúnú ag idirthréimhsí rialta i rith fheidhmiú an chonartha fhoriomláin ar iarratais nua a gheofar tar éis na teorann ama chun iad a fháil, ar an gcoinníoll nach bhfuil uaslón na gconraitheoirí don bheart bainte amach. Tá rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair seo saor in aisce agus, mar gheall air sin, ní bhronnann sé aon cheart ar iarrthóirí/tairgeoirí aon chúiteamh airgeadais a iarraidh maidir leis na costais a thabhaítear.

Tabharfar cuireadh do na hiarrthóirí roghnaithe, trí ríomhphost, arna scríobh chun críocha riaracháin i mBéarla nó i bhFraincis, a dtairiscint a chur isteach.

Cumhdaítear leis na téacsanna atá le haistriú raon ábhar dlí a chomhfhreagraíonn do na cásanna atá os comhair na Cúirte. Tá fad na dtéacsanna agus céim na práinne ar féidir aistriúchán ina leith a iarraidh inathraitheach. Is féidir samplaí de na cineálacha téacsanna atá le haistriú a cheadú ar láithreán gréasáin na Cúirte: <http://curia.europa.eu>.

Iarrfar ar chonraitheoirí oibriú ar théacsanna a próiseáladh ar dtús ag baint úsáid as uirlisí aistriúcháin ríomhchuidithe (uirlisí CAT). Iarrfar ar chonraitheoirí a thabhairt le fios go bhfuil siad sásta cleachtadh a fháil ar a leithéid d'uirlisí má tá sé riachtanach do thasc faoi leith. Mura bhfuil siad sásta é sin a dhéanamh, tarscaoilfidh conraitheoirí a gceart aon sannachán a fháil, óna dteastóidh an cleachtadh sin lena haghaidh, is cuma cén rangú atá acu ar liosta na gconraitheoirí.

Bainfear aon sleachta a réamhaistríodh i bpáirt nó ina n-iomláine agus a soláthraíodh don chonraitheoir, sa chomhad atá le haistriú nó go leithleach, a bhaint as áireamh na leathanach ar an mbealach atá léirithe sa chreatchonradh.

VI.4. Níosanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: An Chúirt Ghinearálta

Seoladh poist: Rue du Fort Niedergrünwald

Baile: Luxembourg

Cód poist: L-2925

Tír: Lucsamburg

Ríomhphost: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Guthán: +352 4303-1

Facs: +352 4303-2100

Seoladh idirlín: <https://curia.europa.eu/e-Curia>

VI.4.3. Níos imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh níosanna imeachta athbhreithniúcháin:

Tréimhse dhá mhí ó fhoilsiú an bhirt, ó cuireadh in iúl don ghearánaí é nó, dá éagmais sin, ón lá a tháinig sé chun feasa an pháirtí dheireanaigh sin, i gcomhréir le hAirteagal 263 CFAE.

VI.5. Dáta seolta an fhógra seo

12/05/2021